



**PROTECTION PROTOCOL AGAINST COVID-19
CASVI INTERNATIONAL AMERICAN SCHOOL**

**PROTOCOLO DE PROTECCIÓN FRENTE A LA COVID-19
CASVI INTERNATIONAL AMERICAN SCHOOL**

INDEX / ÍNDICE

1. INTRODUCTION /INTRODUCCIÓN	3
2. OBJECTIVES/ OBJETIVOS.....	4
3. GENERALITIES /GENERALIDADES	4
4. PERSONAL HYGIENE MEASURES/ MEDIDAS DE HIGIENE PERSONAL.....	5
5. MOVEMENT INDICATIONS / FLUJO DE PERSONAS	6
6. ENTRANCE TO THE SCHOOL / ENTRADA AL COLEGIO	7
6.1. Entrance of Lower, Middle, E.S.O. and Bachillerato Students /Entrada de alumnos de Primaria, E.S.O. y Bachillerato	7
6.2. Entrance of Kindergarten students /Entrada de alumnos de Infantil	8
7. SCHOOL DEPARTURE / SALIDA DEL COLEGIO.....	9
9. PLAYGROUNDS /PATIOS.....	11
10. LUNCHROOM /COMEDOR	12
11. RESTROOM / ASEOS	12
12. POOL /PISCINA.....	13
13. LIBRARY /BIBLIOTECA.....	13
14. SPORT CENTER/DANCE ROOM POLIDEPORTIVO/SALA DE DANZA.....	13
15. PERSONAL MEETINGS/ TUTORÍAS Y/O CONSULTAS.....	14
16. USO DE ESPACIOS COMUNES / USE OF COMMON SPACES.....	14
16.1. Secretary -Reception /Secretaría-Recepción	14
16.2. Meeting spaces/ Espacios de tutorías, visitas, etc.... ..	15
16.3. Staff Room / Sala de profesores	15
17. SCHOOL STORE/ TIENDA DE UNIFORMES	16
18. SCHOOL BUS/RUTA ESCOLAR.....	17
19. BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAFÍA.....	18
20. ANNEXES/ ANEXOS	19
ANEXE 1: SYMPTOMS COVID-19 (Spanish Ministry of Health)	19
ANEXO 1: SÍNTOMAS COMUNES DE LA COVID-19 (Ministerio de Sanidad Español)	19
ANEXE 2: CLEAN YOUR HANDS (OMS).....	20
ANEXO 2: LAVADO DE MANOS (OMS).....	20
ANEXE 3: COMMON SPACES MOVEMENTS INDICATIONS – MAPS.....	22
ANEXO 3: FLUJO DE PERSONAS EN LAS ZONAS COMUNES- MAPAS.....	22

1. INTRODUCTION /INTRODUCCIÓN

After the cancellation of face-to-face activity in schools and with the intention of halting the progress of COVID-19, and given the likely and imminent reopening of these, we want through this document, to advance some of the measures, recommendations and practical guidelines, which as an educational centre we will adopt in order to minimize the risks of contamination, curb the spread, facilitate early detection or present immediate actions.

This document sets out the prevention and hygiene measures, as well as the recommendations against SARS-CoV-2 which, at the time of their preparation, the health authorities consider necessary for the control of COVID-19.

In anticipation of these measures, we will be able to prepare for the partial reopening that will be soon authorized, without prejudice to the various orders that are published in the Transition Plan to a new normal.

These recommendations and action plans will be updated as we have more information, as well as rectified and optimized once launched.

The first priority of the center is aimed at teacher and non-teaching staff training, in order to ensure a coherent response to any situation related to symptoms typical of COVID-19.

This is the training provided by Chiron-Prevention "Preventive and Health Indications about SARS-CoV-2".

The document focuses mainly on the hygienic measures to be taken by the center, actions in the face of the appearance of symptoms in a person present in the school, as well as other aspects developed for each area of the school, but like the discomfort created by the period of confinement, the success of the prevention system raised will depend to a large extent on the collaboration of the Casvi community.

We are aware that schools are on a mission to ensure the safety of their students, and that the economic normality of families will be restored to the extent that their face-to-face care is trusted. Family reconciliation is one of the most relevant aspects of recovery, and we are committed to firmly complying with all safety standards set by health authorities, in addition to those as a centre we deem appropriate. That is why strict compliance with the rules and recommendations is called for and maximum understanding is called for, due to the disadvantages of mobility and protection that arise with respect to the school normality to which we were accustomed.

Tras el cese de la actividad presencial en los colegios, decretado con la intención de frenar el avance del COVID-19, y dada la probable e inminente reapertura de estos, queremos mediante el presente documento, avanzar algunas de las medidas, recomendaciones y directrices prácticas, que como centro educativo adoptaremos con el fin de minimizar los riesgos de contagio, frenar su propagación, facilitar la detección precoz o presentar actuaciones inmediatas.

El presente documento recoge las medidas de prevención e higiene, así como las recomendaciones frente al SARS-CoV-2 que, en el momento de su elaboración, las autoridades sanitarias consideran necesarias para el control de la COVID-19.

Con la anticipación de estas medidas podremos preparar la reapertura parcial que será próximamente autorizada, sin perjuicio de lo que dispongan las diferentes órdenes que se publiquen del Plan de transición hacia una nueva normalidad.

Estas recomendaciones y planes de actuación serán actualizadas conforme tengamos más información, además de rectificadas y optimizadas una vez puestas en marcha.

La primera actuación del centro se encamina a la formación del personal docente y no docente, con el fin de garantizar una respuesta coherente ante cualquier situación relacionada con sintomatologías propias del COVID-19.

Se trata de la formación impartida por Quirón-Prevención "Indicaciones de índole Preventiva y Sanitaria acerca del SARS-CoV-2".

El documento se centra principalmente, en las medidas higiénicas a adoptar por el centro, actuaciones ante la aparición de síntomas en una persona presente en el colegio, accesos al mismo y flujos de personas, así como otros aspectos desarrollados para cada área del colegio, pero al igual que la incomodidad creada por el periodo de confinamiento, el éxito del sistema de prevención planteado dependerá en gran medida de la colaboración de la comunidad Casvi al completo.

Somos conscientes de que los centros escolares tenemos la misión de velar por la seguridad de sus hijos, y que la normalidad económica de las familias, se recuperará en la medida en que se confíe en su asistencia presencial. La conciliación familiar es uno de los aspectos más relevantes para la recuperación, y nos comprometemos a cumplir firmemente con todas las normas de seguridad marcadas por las autoridades sanitarias, además de las que como centro consideremos oportunas.

Es por ello, por lo que se apela al estricto cumplimiento de las normas y recomendaciones y se pide la máxima comprensión, debido a los inconvenientes de movilidad y protección que se presentan con respecto a la normalidad escolar a la que estábamos acostumbrados.

2. OBJECTIVES/ OBJETIVOS

The objective of this document is to publicize the measures implemented at Casvi International American School, for the prevention of the transmission of viral agents, (especially SARS-Cov-2, the cause of COVID-19 disease) among the educational community inside the school

El objetivo de este documento es dar a conocer las medidas implementadas en Casvi International American School, para la prevención de la transmisión de agentes víricos, (en especial el SARS-Cov-2, causante de la enfermedad COVID-19) entre la comunidad educativa dentro del centro escolar.

3. GENERALITIES /GENERALIDADES

- The **entire community** must take maximum care of **the personal hygiene measures** recommended in section 4
- Any person with a fever ($> 37.3^{\circ}\text{C}$), acute respiratory symptoms or symptoms compatible with COVID-19 disease (Annex 1), **should abstain from going to the center** until their medical situation is assessed. Similarly, if someone in the family is COVID-19 positive or has compatible symptoms, they should not go to the center.
- The **use of face masks is compulsory** within the school, both for the CASVI community and for any external persons who must access the center, except for children under 2 years of age. and recommended for children from 3 to 6 years old.

- The **recommended social estrangement**, of 1 meter between people in the case of protection with mask and / or face screen, or 2 m in the case of no protection, should be respected
- All rules, **signs and indications must be respected**, considering non-compliance with them as a serious offense.
- The school will give students **a mask and a face protection screen**.
 - Toda la comunidad **educativa** deberá extremar al máximo las **medidas de higiene de personal** recomendadas en el apartado 4.
 - Toda persona con fiebre ($> 37,3^{\circ}\text{C}$), clínica respiratoria aguda o sintomatología compatible con la enfermedad COVID-19 (*anexo 1*), debe **abstenerse de acudir al centro** hasta que se valore su situación medicamente. Del mismo modo, si alguna persona del ámbito familiar es COVID-19 positivo o presenta sintomatología compatible, no debe acudir al centro.
 - Es **obligatorio el uso de mascarillas** dentro del colegio, tanto para la comunidad CASVI, como para cualquier persona externa que deba acceder al centro, excepto para los niños menores de 2 años y recomendable para los niños de 3 a 6 años.
 - Debe respetarse el **distanciamiento social recomendado**, de 1 metro entre personas en el caso de existir protección con mascarilla y/o pantalla facial, o 2 m en el caso de no existir ninguna protección.
 - Se debe **respetar todas las normas, señalizaciones e indicaciones**, considerando falta grave el no cumplimiento de estas.
 - El colegio entregará a los alumnos **una mascarilla y una pantalla de protección facial**.

4. PERSONAL HYGIENE MEASURES/ MEDIDAS DE HIGIENE PERSONAL

- **Hand hygiene** is the main method of infection prevention and control. Soap or alcohol kills the virus. The virus has a lipid (fat) layer impervious to water, for this reason water is not enough. Soap and alcohol dissolve the fat membrane of the virus by inactivating it. Washing should be done according to the instructions in annex 2.
- It is recommended to have short nails, avoid the use of rings, bracelets, wrist watches and other accessories that may hinder proper hand hygiene.
- **Avoid touching your eyes, mouth and nose** to prevent the transmission of the virus.
- In the case of **long hair**, it is recommended **to wear it up**.
- It is recommended not to use makeup or other cosmetic products that can be a source of prolonged exposure in case of being infected, in addition to reducing the useful life of the masks.

- **La higiene de manos** es la principal medida de prevención y control de la infección. El jabón o el alcohol matan al virus, el virus tiene una capa lipídica (grasa) impermeable al agua, por esta razón sólo el agua no es suficiente. El jabón y el alcohol disuelven la membrana de grasa del virus inactivándolo. El lavado debe hacerse según las indicaciones del anexo 2.
- Se recomienda llevar las uñas cortas, evitando el uso de anillos, pulseras, relojes de muñeca y otros adornos que puedan dificultar una correcta higiene de manos.
- **Se debe evitar tocarse ojos, boca y nariz** para prevenir la transmisión de los virus.
- En el caso de **cabello largo**, se recomienda **llevarlo recogido**.
- Se recomienda no usar maquillajes u otros productos cosméticos que puedan ser fuente de exposición prolongada en caso de resultar contagiado, además de disminuir la vida útil de las mascarillas.

5. **MOVEMENT INDICATIONS / FLUJO DE PERSONAS**

In order to help maintain a safe distance between people in common areas, circulation will be one-way. Therefore, **the direction of movement must be respected** both for entry to buildings and for mobility through, corridors, stairs, exits, etc.

Access to the different buildings of the school will be restricted exclusively to teachers, students and non-teaching staff of the school.

Exceptions are considered, access to the administration building and the building of Pre-School throughout the tour, although it is recommended not to access in both cases after the period of adaptation to the classroom by the students, typical of the beginning of the course.

Details of these flows for each building and specific areas are shown in Annex 3.

Con el fin de ayudar a mantener la distancia de seguridad entre las personas dentro las zonas comunes, la circulación se realizará en un solo sentido. Por lo tanto, **se deben respetar las indicaciones de sentido de circulación** tanto para la entrada a los edificios, como para la movilidad por pasillos, escaleras, salidas, etc.

El acceso a los diferentes edificios del colegio quedará restringido exclusivamente a profesores, alumnos y personal no docente del centro.

Se consideran excepciones, el acceso a secretaría y el edificio de E. Infantil en todo el recorrido, si bien se recomienda no acceder en ambos casos una vez superado el periodo de adaptación a las aulas por parte de los alumnos, propia del inicio de curso.

Los detalles de estos flujos para cada edificio y zonas concretas se muestran en el Anexo 3.

6. ENTRANCE TO THE SCHOOL / ENTRADA AL COLEGIO

- Access to the school will be exclusively through the entrances enabled and duly marked.
- Doors will remain open to avoid the use of latches.
- **As far as possible, please access the centre on time, so that the entrance is as staggered as possible and without crowds**
- **All students, teachers and school workers must submit to the following in order to enter the campus:**
 - ° Temperature control (> 37.3°C).
 - ° Disinfection of shoe soles on the carpets placed at the entrances.
 - ° Hand washing with hydroalcoholic gel
- **Control of the use of mask and face screen.**

- El acceso al colegio se realizará exclusivamente por las entradas habilitadas y debidamente señalizadas.
- Las puertas permanecerán abiertas para evitar el uso de picaportes.
- **En la medida de lo posible, se ruega acceder al centro con tiempo, para que la entrada sea lo más escalonada posible y sin aglomeraciones**
- **Todos los alumnos, profesores y trabajadores del colegio, deben someterse a la entrada a:**
 - ° Control de temperatura (> 37,3°C).
 - ° Desinfección de suelas de zapatos en las alfombras habilitadas en las entradas.
 - ° Lavado de manos con gel hidroalcohólico.
 - ° Control de uso de mascarilla y pantalla facial.

6.1. Entrance of Lower, Middle, E.S.O. and Bachillerato Students /Entrada de alumnos de Primaria, E.S.O. y Bachillerato

- The entrance of the students to the school must be done **in an orderly manner** and following the instructions of the staff.
- A line will be made, respecting the ground signs, to ensure **a safe distance**.
- **Running is prohibited.**

- **Students will enter buildings alone.** The entrance of parents, guardians or relatives is not permitted, in order to reduce the traffic of people (under exceptional circumstances they should enter the school, they must wait for the entry of students to finish and follow the established protocol).
- After taking the temperature, disinfecting the soles and washing the hands, the students should go to their classes and sit at their desk.
 - La entrada de los alumnos al colegio, deber realizarse **ordenadamente** y siguiendo las instrucciones del personal.
 - Se realizará una fila respetando el **distanciamiento social**.
 - **No está permitido correr.**
 - **Los alumnos entrarán solos a los edificios.** No está permitida la entrada de padres, tutores o familiares, con el fin de reducir el tránsito de personas (si de forma excepcional debieran acceder al colegio, deberán esperar a que termine la entrada de alumnos y seguir el protocolo establecido.
 - Tras la toma de temperatura, desinfección de suelas y lavado de manos, los alumnos deberán dirigirse hacia sus clases y sentarse en su pupitre.

6.2. Entrance of Kindergarten students /Entrada de alumnos de Infantil

- Infant students must enter the school **accompanied exclusively by one adult. It is recommended** that, after the period of adaptation, students access and leave the building accompanied by their teachers.
- Entry will be made in an orderly manner, maintaining the safety distances and following the established flows.
- If it is necessary to leave several children, the classroom near the access door will be accessed first, following at all times the indications of the flow of people and social estrangement. The farewell of the students must be done quickly.
- **Children will be picked up at the entrance of the classroom,** in an agile way, without staying at the door.
- After the child is incorporated into the class, parents will leave the premises for the enabled departures and we strongly urge them **not to make groups either inside or outside the premises.**
 - Los alumnos de infantil deberán acceder al colegio **acompañados exclusivamente por un adulto.** Se recomienda que, tras el periodo de adaptación, los alumnos accedan y abandonen el edificio acompañados por sus profesoras.

- La entrada se realizará ordenadamente, manteniendo las distancias de seguridad y siguiendo los flujos establecidos.
- Si es necesario dejar a varios niños en infantil, se accederá primero al aula más cercana a la puerta de acceso, siguiendo en todo momento las indicaciones de flujo de personas y distanciamiento social. La despedida de los alumnos debe realizarse de una forma rápida.
- **Los niños serán recogidos en la entrada del aula**, de una manera ágil, sin permanecer en la puerta.
- Tras la incorporación del niño en la clase, los padres abandonarán las instalaciones por las salidas habilitadas y **les rogamos encarecidamente que no hagan “corros” ni dentro ni fuera del recinto.**

7. SCHOOL DEPARTURE / SALIDA DEL COLEGIO

- The departure from the school shall be carried out **exclusively by the enabled doors**, which shall be duly signposted (Annex 3).
 - The collection of children will be carried out **exclusively by one adult**, avoiding that they are elderly or at risk of the disease.
 - During the **waiting time** of departure of children, it is necessary to maintain the **social distance**, and the use of **masks is mandatory**.
 - Older siblings who pick up young siblings will always do so on the same itinerary as adults.
 - Adults who pick up two or three children will always **start with the oldest**.
 - After the children are collected, the **premises will be abandoned** and we strongly urge them not to meet, either inside or outside the premises.
-
- La salida del colegio se realizará **exclusivamente por las puertas habilitadas**, que estarán debidamente señalizadas (anexo 3).
 - La recogida de los niños se realizará **exclusivamente por un adulto**, evitando que sean personas mayores o de riesgo ante la enfermedad.
 - Durante el **tiempo de espera** de salida de los niños, es necesario mantener la **distancia social** y el uso de **mascarillas es obligatorio**.
 - Los hermanos mayores que recogen a hermanos pequeños lo harán siempre siguiendo el mismo itinerario que los adultos.
 - Los adultos que recojan a dos o tres niños, siempre **empezarán por el de mayor edad**.

- Tras la recogida de los niños se **abandonarán las instalaciones** y les rogamos encarecidamente que no se reúnan, ni dentro ni fuera del recinto.

8. IN THE CLASSROOM/ DENTRO DEL AULA

- The desks will be **separated, at least 1 meter**, being **prohibited to join the tables**.
 - **Coats or hoodies** will be placed on the back of each student's chair.
 - Students must **remain seated at their desks** until instructed to do so by teachers. In case of having to get up or leave the classroom, the teacher will indicate the appropriate time.
 - It is **compulsory to use the mask and face protection /face shield** in class, if the student has any incidence with them or will need to replace it, after that, they should wash their hands with hydroalcoholic gel.
 - Each classroom has a **hand disinfection kit** (hydroalcoholic gel) and a surface for school supplies
 - Work devices, such as tablets, computers, etc. ... must be cleaned with a cloth impregnated with 70% alcohol daily.
 - **It is not allowed to share electronic devices or school supplies**, if necessary, the teacher should be notified and disinfect using the products available in the classroom
 - **Children won't bring toys from home.**
 - The correct and frequent hygiene of the students' hands, which must be carried out at least every 2 hours, shall be ensured.
 - During class and as far as possible, the windows will be kept open to facilitate classroom ventilation.
 - Before and after each move to another classroom, a hand wash will be performed with soap and water or hydroalcoholic gel.
-
- Los alumnos estarán **separados, al menos 1 metro, estando prohibido juntar las mesas.**
 - **Los abrigos o sudaderas** se colocarán en el respaldo de la silla de cada alumno.
 - **Las mochilas** permanecerán también colgadas en el respaldo de la silla, es recomendable traer una sola mochila por alumno, preferiblemente sin ruedas
 - Los alumnos deben **permanecer sentados en sus pupitres**. En caso de tener que levantarse o abandonar el aula, el profesor le indicará el momento oportuno.

- Es **obligatorio el uso de la mascarilla y pantalla de protección facial en clase**, si el alumno tuviera cualquier incidencia con las mismas o necesitará recolocársela, tras ello, deberá lavarse las manos con gel hidroalcohólico.
- Cada aula posee un **kit de desinfección de manos** (gel hidroalcohólico) y de superficies para material escolar.
- Los dispositivos de trabajo, como tablets, ordenadores, etc.... deben limpiarse con un trapo impregnado el alcohol de 70% diariamente.
- **No está permitido compartir dispositivos electrónicos ni material escolar**, en caso de necesidad, se debe avisar al profesor y proceder a la desinfección de este mediante los productos disponibles en el aula para ello.
- **Los niños no traerán juguetes de casa.**
- Se velará por la correcta y frecuente higiene de manos de los alumnos, que debe realizarse, al menos, cada 2 horas.
- Durante la clase y en la medida de lo posible, se mantendrán las ventanas abiertas para facilitar la ventilación del aula.
- Antes y después de cada desplazamiento a un aula de desdoble, se realizará un lavado de manos con agua y jabón o gel hidroalcohólico.

9. PLAYGROUNDS /PATIOS

- **The exits and entrances** of the courtyard to the classrooms will be carried out under strict **surveillance of the teacher and following his instructions.**
- Interaction between students of different classes will be avoided, assigning **specific areas for each class**, in the different schoolyards.
- **It is forbidden to share balls or other game items.**
- **The courtyards will be disinfected** after the students leave the school.
- Snacks will be delivered, whenever weather permits, outdoors while maintaining the safe health distance.
 - **Las salidas y entradas** del patio a las aulas se realizarán bajo estricta **vigilancia del profesor y siguiendo sus indicaciones.**
 - Se evitará la interacción entre alumnos de diferentes clases, asignando **zonas específicas para cada clase**, en los diferentes patios del colegio.
 - **Está prohibido compartir balones u otros elementos de juego.**

- **Los patios se desinfectarán** tras la salida de los alumnos del centro escolar.
- Los bocadillos se entregarán, siempre que la climatología lo permita, al aire libre manteniendo la distancia sanitaria de seguridad en su recogida.

10. LUNCHROOM /COMEDOR

- The entrance and exit of the dining room will be carried out according to the above rules, under the supervision of the responsible teacher.
- In this first phase, the face-to-face students are a small group, so they will be assigned seats in the dining room, **keeping 2 meters away from each other.**

The protocol for the next course will include the regulations decreed by the authorities for school canteens

- La entrada y salida del comedor se realizará siguiendo las normas anteriores, bajo la vigilancia del profesor responsable.
- En esta primera fase, los alumnos presenciales suponen un grupo reducido, por lo que se les asignarán asientos en el comedor, **manteniendo 2 metros de distancia entre ellos.**

El protocolo para el próximo curso, incluirán la normativa que decreten las autoridades para los comedores escolares

11. RESTROOM / ASEOS

- **The capacity of the toilets is limited** and is duly indicated in each of them.
 - If the capacity is met, **you must wait outside, queuing** with the appropriate distance, until you can access.
 - The instructions for use of the bathrooms, exposed inside, must be strictly followed.
 - The various toilets of the Centre will be cleaned and **disinfected frequently.**
- **El aforo de los aseos es limitado** y está debidamente indicado en cada uno de ellos.
 - Si el aforo está completo, se debe **esperar fuera haciendo una fila** con el distanciamiento adecuado, hasta que se pueda acceder.
 - Se deben cumplir rigurosamente las instrucciones de uso de los baños, expuestas en el interior.
 - Se **limpiarán y desinfectarán frecuentemente** los diferentes aseos del Centro.

12. POOL/PISCINA

When the health authorities enable the use of the swimming pool, access to the swimming pool shall be made following the regulations decreed for these facilities.

Cuando las autoridades sanitarias habiliten el uso de la piscina, el acceso a la misma se realizará siguiendo la normativa que se decrete para estas instalaciones.

13. LIBRARY/BIBLIOTECA

- **Books will be requested from their teachers**, who will contact the person in charge who will provide the book to the user.
- **Once consulted**, they will be **deposited in a secluded place** and separated from each other for at least **fourteen days**.
- Collections in free access will be closed to the public.
 - **Los libros serán solicitados a sus profesores**, quienes contactarán con la persona encargada que proporcionará el libro al usuario.
 - **Una vez consultadas**, se **depositarán en un lugar apartado** y separadas entre sí durante al menos **catorce días**.
 - Las colecciones en libre acceso permanecerán cerradas al público.

14. SPORT CENTER/DANCE ROOM POLIDEPORTIVO/SALA DE DANZA

- The use of the covered sports center, will be **used exclusively for exercise**, not being able to use the material such as balls, vaulting horse, trellises...
- **Only two groups at a time will be accessible**, so that the safety distance between the groups and between the members of each group is maintained.
- Teachers' instructions should be strictly followed.
- **The changing rooms cannot be used**
- **Students will come with PE clothes from home.**
- The materials used during an exercise will be disinfected after each use.
- Students should bring their own rackets to use.
 - El uso del polideportivo cubierto, se empleará **exclusivamente para hacer ejercicio**, no pudiendo utilizar el material como pelotas, potro, espalderas...

- Podrán acceder **sólo dos grupos a la vez**, de forma que se mantengan la distancia de seguridad entre los grupos y entre los integrantes de cada grupo.
- Se deberán seguir rigurosamente las instrucciones de los profesores.
- **Los vestuarios no podrán utilizarse**
- **Los alumnos vendrán con la ropa de educación física de casa.**
- Los materiales que se usen durante los ejercicios serán desinfectados después de su uso.
- Las raquetas serán de uso personal de cada alumno.

15. PERSONAL MEETINGS/ TUTORÍAS Y/O CONSULTAS

- **Online tutoring should be encouraged.**
- As far as possible, you will **avoid going to the school for inquiries**, you will be answered by **phone or email**.
- If tutoring or face-to-face consultation is necessary, it is essential to **request an appointment by phone, mail or through the intranet**.
 - **Deberán fomentarse las tutorías on-line.**
 - En la medida de lo posible, se **evitará acudir al colegio para realizar consultas**, éstas serán atendidas **telefónicamente o por correo electrónico**.
 - Si fuese necesario un tutoría o consulta presencial, es imprescindible **solicitar una cita previa por teléfono, correo o a través de la intranet**.

16. USO DE ESPACIOS COMUNES / USE OF COMMON SPACES

To access the common spaces it is essential to follow the access indications.

Para acceder a los espacios comunes es imprescindible seguir las indicaciones de acceso.

16.1. Secretary -Reception /Secretaría-Recepción

- The entry of **any person outside this space is prohibited**.
- Wireless phones will be enabled for the use of teachers, which will be duly disinfected after each use.
- When a student with COVID-19-compatible symptomatology is detected, parents will be immediately advised to pick them up. In the meantime, the child will be kept isolated in a space enabled for this purpose, accompanied by an adult.

- **Se prohíbe la entrada a toda persona ajena a este espacio.**
- Se habilitarán teléfonos inalámbricos para el uso de profesores, que serán debidamente desinfectados tras cada uso.
- Cuando se detecte un alumno con sintomatología compatible con COVID-19 se avisará inmediatamente a los padres para que pasen a recogerlo. Mientras tanto, el niño se mantendrá aislado en un espacio habilitado para tal fin, acompañado de un adulto.

16.2. Meeting spaces/ Espacios de tutorías, visitas, etc....

Spaces for tutoring and face-to-face consultations may not be used without prior request, as spaces used by people outside the center need to be cleaned and disinfected after each visit, leaving at least 30 minutes between use and use.

Los espacios destinados a tutorías y consultas presenciales no podrán ser utilizados sin solicitud previa, ya que los espacios utilizados por personas externas al centro necesitan ser limpiados y desinfectados tras cada visita, dejando al menos 30 minutos entre uso y uso.

16.3. Staff Room / Sala de profesores

- To maintain a safe distance, **only authorized Personnel are permitted.**
 - Before each use, computer keyboards must be disinfected with alcohol,
 - There cannot be more than **four teachers in the room at the same time** and a safe distances will be kept.
 - **It is not allowed to eat or drink in the room.** No cup or glass can be left, within reach or in sight of others.
 - Tutors are recommended to use their class, instead of the teachers' room
 - The use of this room will be reduced to the minimum possible.
-
- Para mantener la distancia de seguridad **sólo se podrán utilizar los puestos habilitados.**
 - Antes de cada uso, los teclados de los ordenadores deben ser desinfectados
 - **No podrá haber más de cuatro profesores** en la sala a la misma vez y se guardarán las distancias de seguridad.
 - **No está permitido comer ni beber en la sala.**
 - No se podrá dejar ninguna taza o vaso, al alcance o a la vista de ellos demás

- Se recomienda a los tutores que utilicen su clase, en vez de la sala de profesores
- Se reducirá el uso de esta sala al mínimo posible.

17. SCHOOL STORE/ TIENDA DE UNIFORMES

- Access to the store will be done by the usual access point.
 - **Only one family is allowed to access simultaneously.** All other people should wait on the outer sidewalk, keeping the corresponding safety distance.
 - If the sizes of the students are known, **it is recommended to purchase garments and perform tests at home.**
 - Clothes that have been tested will be removed from sale to the public and quarantined for 48 hours.
 - After use of the tester, disinfection of the tester will be carried out and will remain closed for 15 minutes before its next use.
 - **It is mandatory to use a mask,** both in the purchase process and in the areas of attention and payment.
 - Cleaning of box and telephone areas will be performed after each use with hydroalcoholic solution or disinfectant solution.
-
- El acceso a la tienda se realizará por el acceso habitual.
 - **Solo está permitido el acceso de una familia de forma simultánea.** El resto de personas deberán esperar en la acera exterior, guardando la distancia de seguridad correspondiente.
 - Si se conocen las tallas de los alumnos, **se recomienda adquirir prendas y realizar pruebas en el domicilio.**
 - Las prendas que hayan sido probadas, serán retiradas de la venta al público y puestas en cuarentena durante 48 horas.
 - Tras el uso del probador, se realizará una desinfección del mismo y se mantendrá cerrado durante 15 minutos antes de su siguiente uso.
 - **Es obligatorio uso de mascarilla,** tanto en el proceso de compra como en las zonas de atención y de pago.
 - Se realizará limpieza de zona de caja y datáfono después de cada uso con solución hidroalcohólica o solución desinfectante.

18. SCHOOL BUS/RUTA ESCOLAR

- The use of the **mask is mandatory**.
 - To maintain the safety distance, passengers must occupy only the **indicated seats**.
 - **Backpacks** should be placed on top of the legs, **never on the ground**.
 - The disinfection of the vehicles will be carried out after each use.
 - The regulations in force for the use of school transport will be strictly enforced.
-
- El uso de la **mascarilla es obligatorio**.
 - Para mantener la distancia de seguridad, los pasajeros deben ocupar solo los **asientos indicados**.
 - **Las mochilas** deben colocarse encima de las piernas, **nunca en el suelo**.
 - La desinfección de los vehículos se realizará después de cada uso.
 - Se aplicará estrictamente la normativa vigente para el uso de transporte escolar.

19. BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAFÍA

1. Cdc.gov [Internet]. EEUU: Centro para el Control y Prevención de Enfermedades; 2020 [24th March 2020]. <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/prevention.html>
2. Who.int [Internet]. Suiza: Organización mundial de la Salud; 2020 [actualizado 10 Abr 2020]. <https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public>
3. Who.int [Internet]. Suiza: Organización mundial de la Salud; 2020 [actualizado 10 May 2020]. <https://www.who.int/publications-detail/considerations-for-school-related-public-health-measures-in-the-context-of-covid-19>
4. Esposito S, Principi N. [To mask or not to mask children to overcome COVID-19](#). Eur J Pediatr. 2020 May 9. doi: 10.1007/s00431-020-03674-9. [Epub ahead of print]
5. Boe.es [Internet]. España: Agencia Estatal: Boletín Oficial del Estado; 2020 [actualizado 9 May 2020]. <https://www.boe.es/eli/es/o/2020/05/09/snd39>
6. Mscbs.gob.es [Internet]. España: Ministerio de Sanidad y consumo; 2020 [actualizado 9 May 2020]. <https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCov-China/home.htm>
7. Kampf G, Todt d, Pfaender S, Steinmann E.
[Persistencia de coronavirus en superficies inanimadas y su inactivación con agentes biocidas](#).
8. J Hosp Infect. 2020 Mar; 104(3): 246–251. Published online 2020 Feb 6. doi: 10.1016/j.jhin.2020.01.022

20. ANNEXES/ ANEXOS

ANEXE 1: SYMPTOMS COVID-19 (Spanish Ministry of Health)

ANEXO 1: SÍNTOMAS COMUNES DE LA COVID-19 (Ministerio de Sanidad Español)

Covid-19: what to do

If you have **any** of the following **symptoms**:

Fever



Cough



Stay at home and call the hotline for your region

If you experience:

Shortness of
breath



A worsening of
symptoms

A feeling of
heaviness

Call 112

This is an emergency telephone number
We must all use it wisely

Andalucía
Aragón
Asturias
Cantabria
Castilla La Mancha
Castilla y León
Cataluña
Ceuta
C. Madrid
C. Valenciana
Extremadura
Galicia
Islas Baleares
Canarias
La Rioja
Melilla
Murcia
Navarra
País Vasco

Consult official sources for information:
www.mscbs.gob.es
@sanidadgob

24 March 2020

¿Cuáles son los síntomas del nuevo coronavirus?



Los síntomas más comunes de la nueva enfermedad por coronavirus (COVID-19) incluyen:

Fiebre



Tos



Sensación de
falta de aire



En algunos casos también puede haber disminución del olfato y del gusto, diarrea o vómitos, o lesiones variadas en la piel, en el pecho o en los dedos de manos o pies, generalmente en niños y adolescentes sin otros síntomas.

La **mayoría** de los casos son **leves**

30 abril 2020

Consulta fuentes oficiales para informarte
www.mscbs.gob.es
@sanidadgob



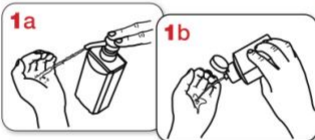
ANEXE 2: CLEAN YOUR HANDS (OMS)

ANEXO 2: LAVADO DE MANOS (OMS)



How to handrub?

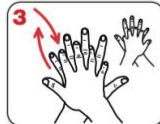
WITH 60%-95% ALCOHOL-BASED FORMULATION



Apply a palmful of the product in a cupped hand and cover all surfaces.



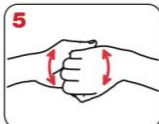
Rub hands palm to palm



right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa



palm to palm with fingers interlaced



backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked



rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa



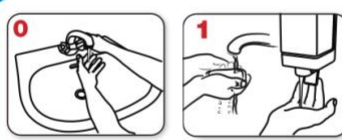
rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa

Having clean hands reduces the spread of diseases like COVID-19

20-30 sec



...once dry, your hands are safe.

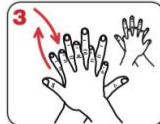


Wet hands with water

apply enough soap to cover all hand surfaces.



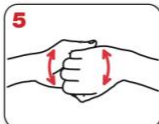
Rub hands palm to palm



right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa



palm to palm with fingers interlaced



backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked



rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa



rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa



rinse hands with water



dry thoroughly with a single use towel



use towel to turn off faucet

40-60 sec



...and your hands are safe.

PAHO

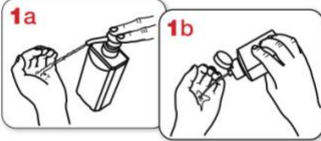


BE AWARE. PREPARE. ACT.

www.paho.org/coronavirus

Limpia tus manos

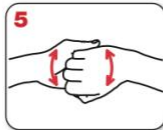
¿Cómo desinfectarse las manos?
CON UN GEL A BASE DE 60%-95% ALCOHOL



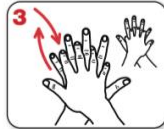
Deposite en la palma de la mano una dosis de producto suficiente para cubrir todas las superficies



Frótese las palmas de las manos entre sí



Frótese el dorso de los dedos de una mano con la palma de la mano opuesta, agarrándose los dedos



Frótese la palma de la mano derecha contra el dorso de la mano izquierda entrelazando los dedos y viceversa



Frótese con un movimiento de rotación el pulgar izquierdo, atrapándolo con la palma de la mano derecha y viceversa



Frótese las palmas de las manos entre sí, con los dedos entrelazados



Frótese la punta de los dedos de la mano derecha contra la palma de la mano izquierda, haciendo un movimiento de rotación y viceversa



Enjuáguese las manos con agua



Séquese con una toalla desechable



Sírvase de la toalla para cerrar el grifo

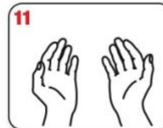
Tener las manos limpias reduce la propagación de enfermedades como COVID-19

20-30 sec



Una vez secas, sus manos son seguras

40-60 sec



Sus manos son seguras

OPS








Conócelo. Prepárate. Actúa.

www.paho.org/coronavirus

ANEXE 3: COMMON SPACES MOVEMENTS INDICATIONS – MAPS
ANEXO 3: FLUJO DE PERSONAS EN LAS ZONAS COMUNES- MAPAS

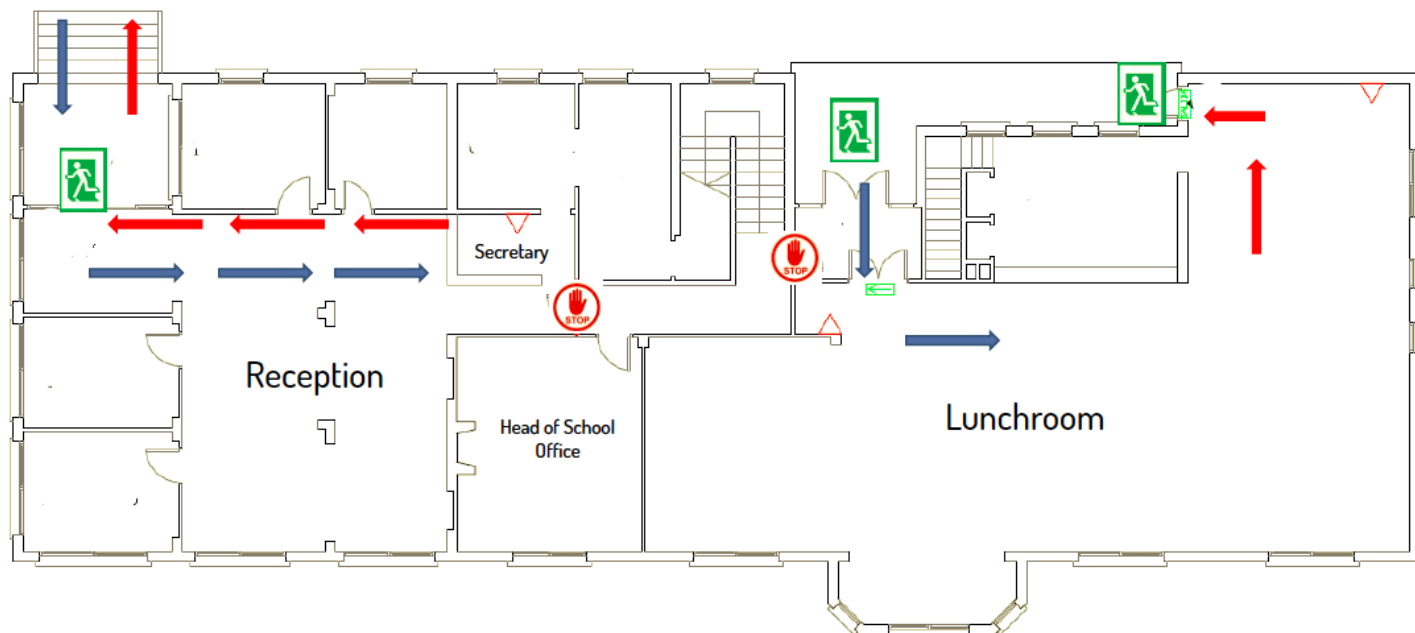


- | | | |
|--|--|---|
|  Exit |  Nursery & Pre-School |  Middle School |
| |  Lower School |  High School |

One-way itineraries have been established to maintain the safe distance on all journeys. It will not be allowed to circulate in the opposite direction to those marked and identified throughout the school grounds. It is also not allowed to leave the itineraries marked on any trip without a justifiable cause. In all the flows included in the figure as one-way and return, the safety distance will be maintained, paying particular attention to the crossings, where the responsibility of the people is called upon.

Se han establecido itinerarios de un solo sentido, con el fin de mantener la distancia de seguridad en todos los desplazamientos. No estará permitido circular en sentido contrario a los marcados e identificados en todo el recinto del colegio. Tampoco está permitido salir de los itinerarios marcados en cualquier desplazamiento sin una causa justificada. En todos los flujos incluidos que aparecen en la figura como de ida y retorno, se mantendrá la distancia de seguridad, poniendo especial atención a los cruces, donde se apela a la responsabilidad de las personas.

Main Building



Access to the secretariat to carry out administrative arrangements, will be carried out in accordance with the order of arrival. It will only be possible to attend to one person at the same time, so to avoid crowds, only the person in charge will be inside the building. The rest will wait on the outer sidewalk, where there will be direct communication with the secretariat through the intercom.

In case of rain, access to the hall of the building will be allowed, appealing as always to the responsibility of the people, when maintaining the safe distance.

It is recommended to carry out, as far as possible, any administrative management using by telephone.

El acceso a secretaría para realizar gestiones administrativas se realizará respetando el orden de llegada. Solo será posible atender a una persona al mismo tiempo, por lo que, para evitar aglomeraciones, sólo la persona atendida estará dentro del edificio. El resto realizará espera en la acera exterior, donde habrá comunicación directa con secretaría a través del interfono.

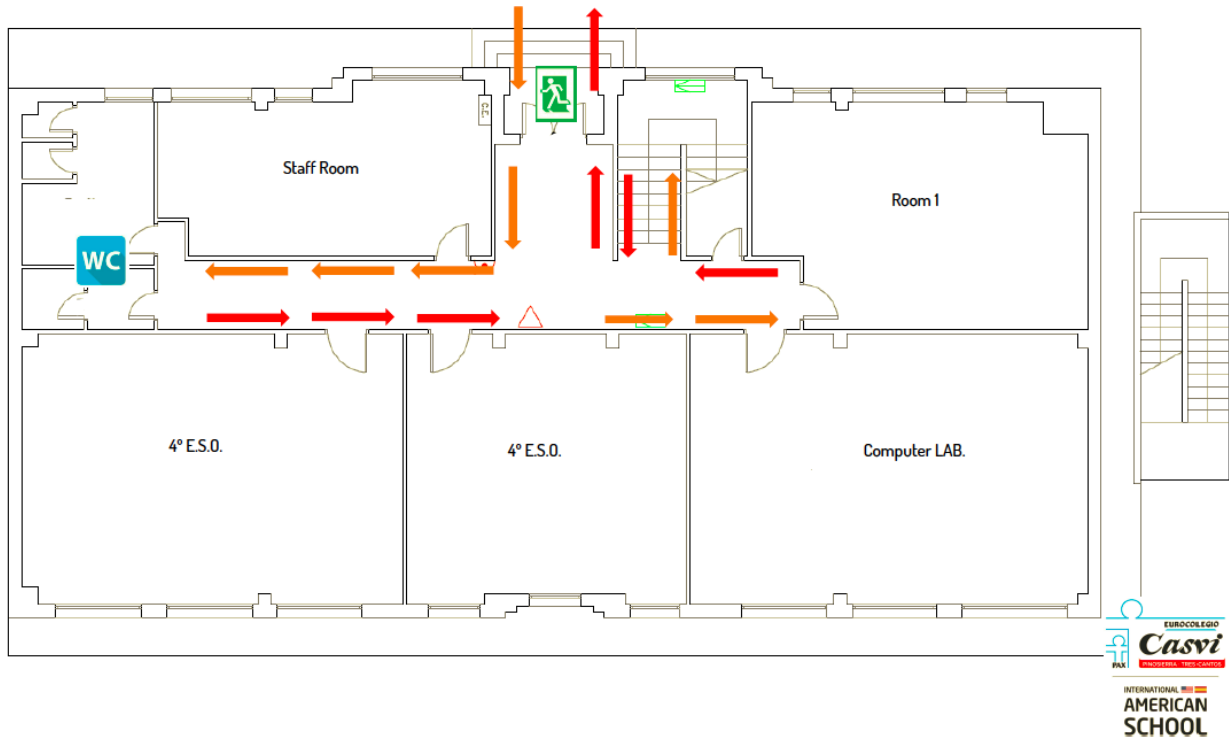
En caso de lluvia, se permitirá acceder al hall del edificio, apelando como siempre a la responsabilidad de las personas, a la hora de mantener la distancia de seguridad.

Se recomienda realizar, en la medida de lo posible, cualquier gestión administrativa utilizando vía telefónica.

In order to perform a security check at the entrance, access to each building is unique. Buildings are not allowed through an unidentified gate as single access.

Con el fin de realizar un control de seguridad a la entrada, el acceso a cada edificio es único. No está permitido acceder a los edificios a través de una puerta no identificada como acceso único.

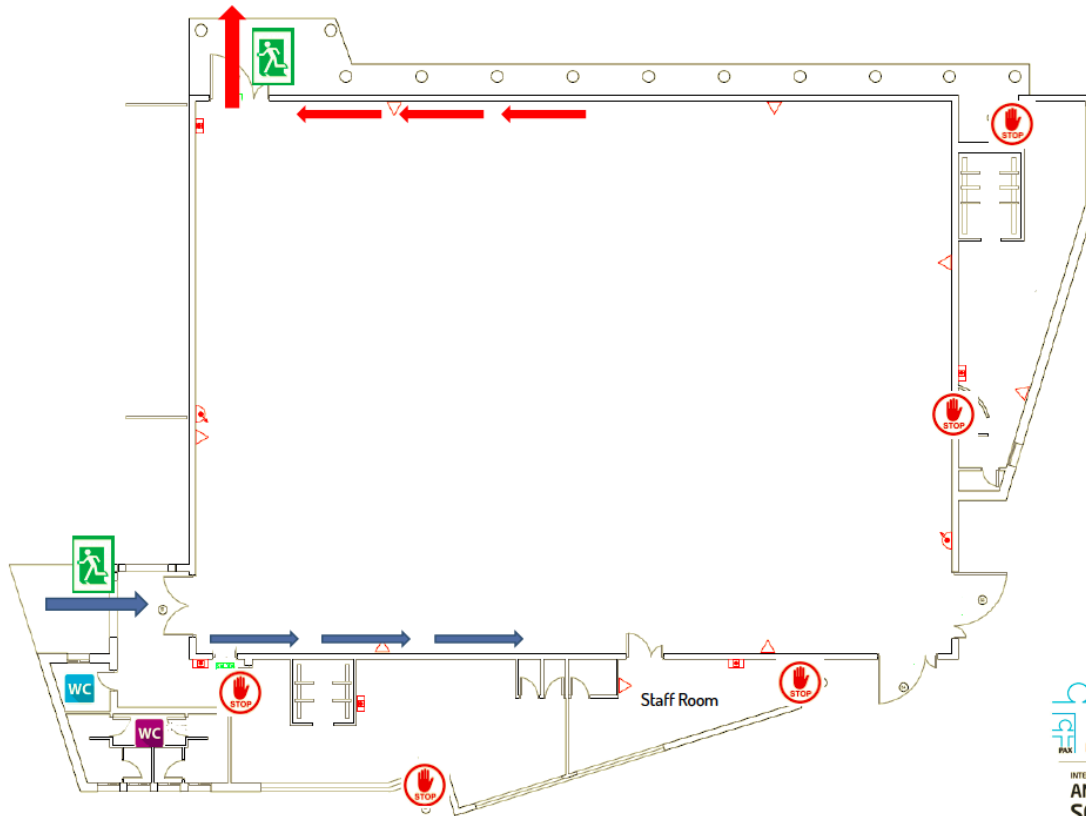
High School Building 1st Floor



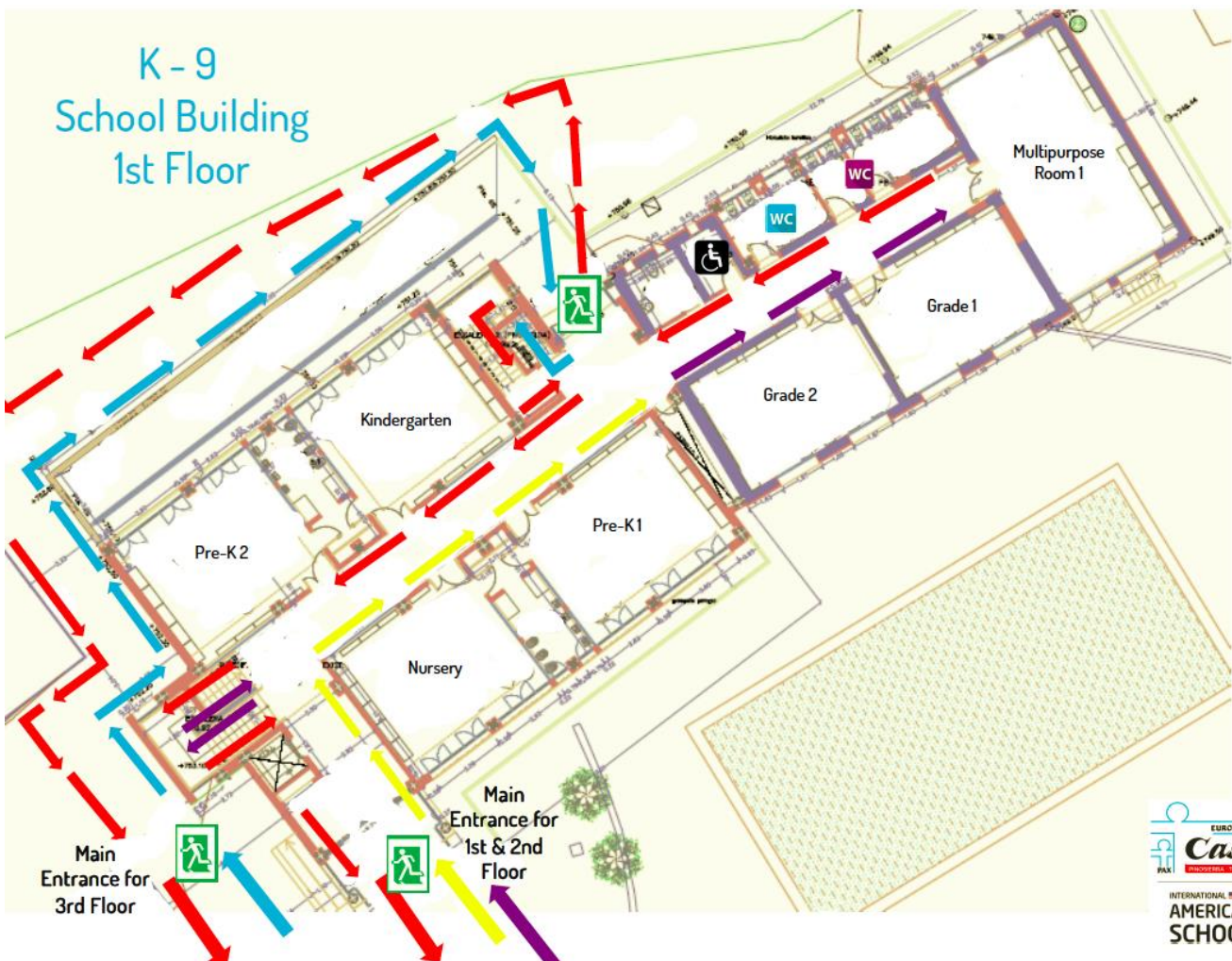
High School Building 2nd Floor



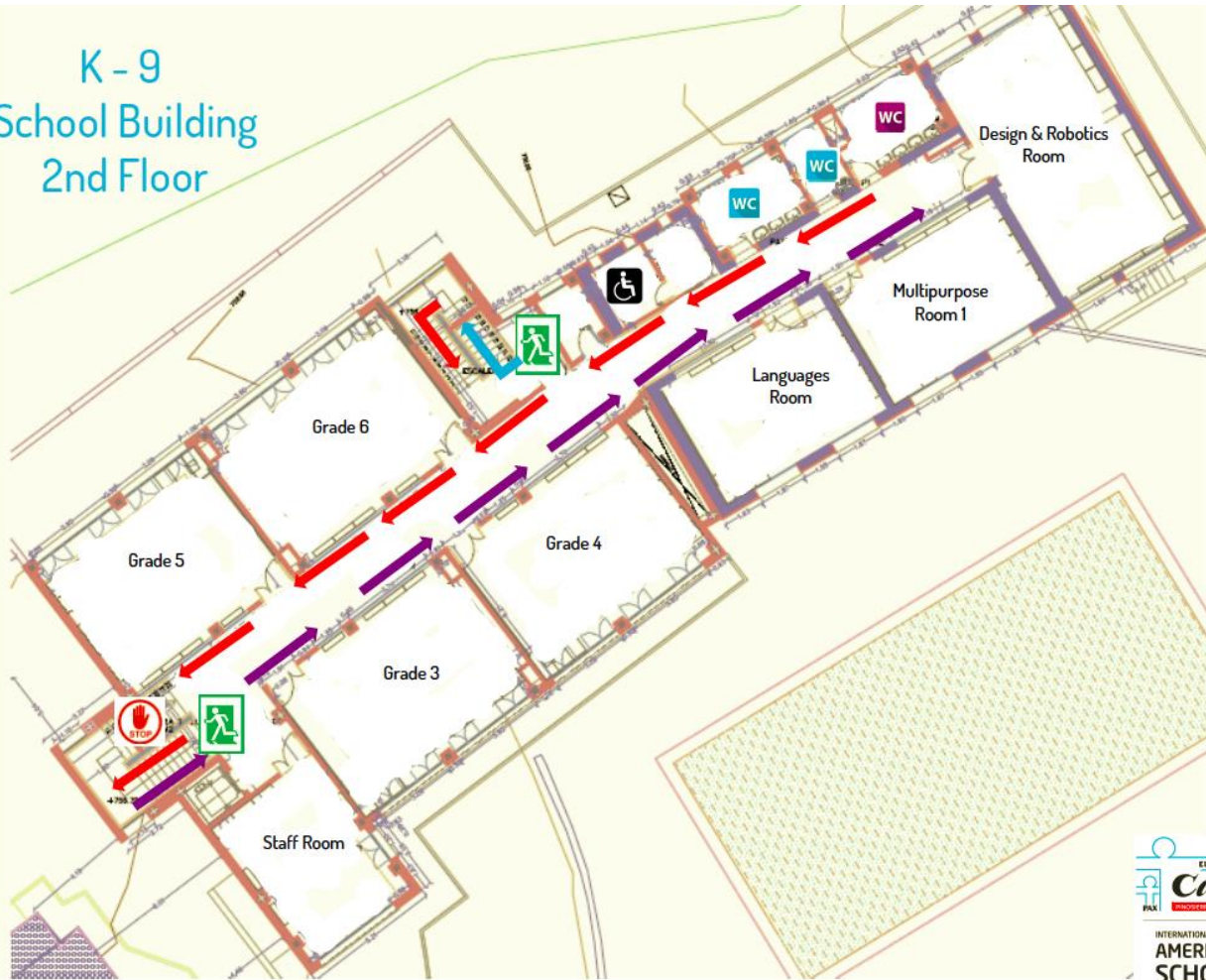
Sport Center



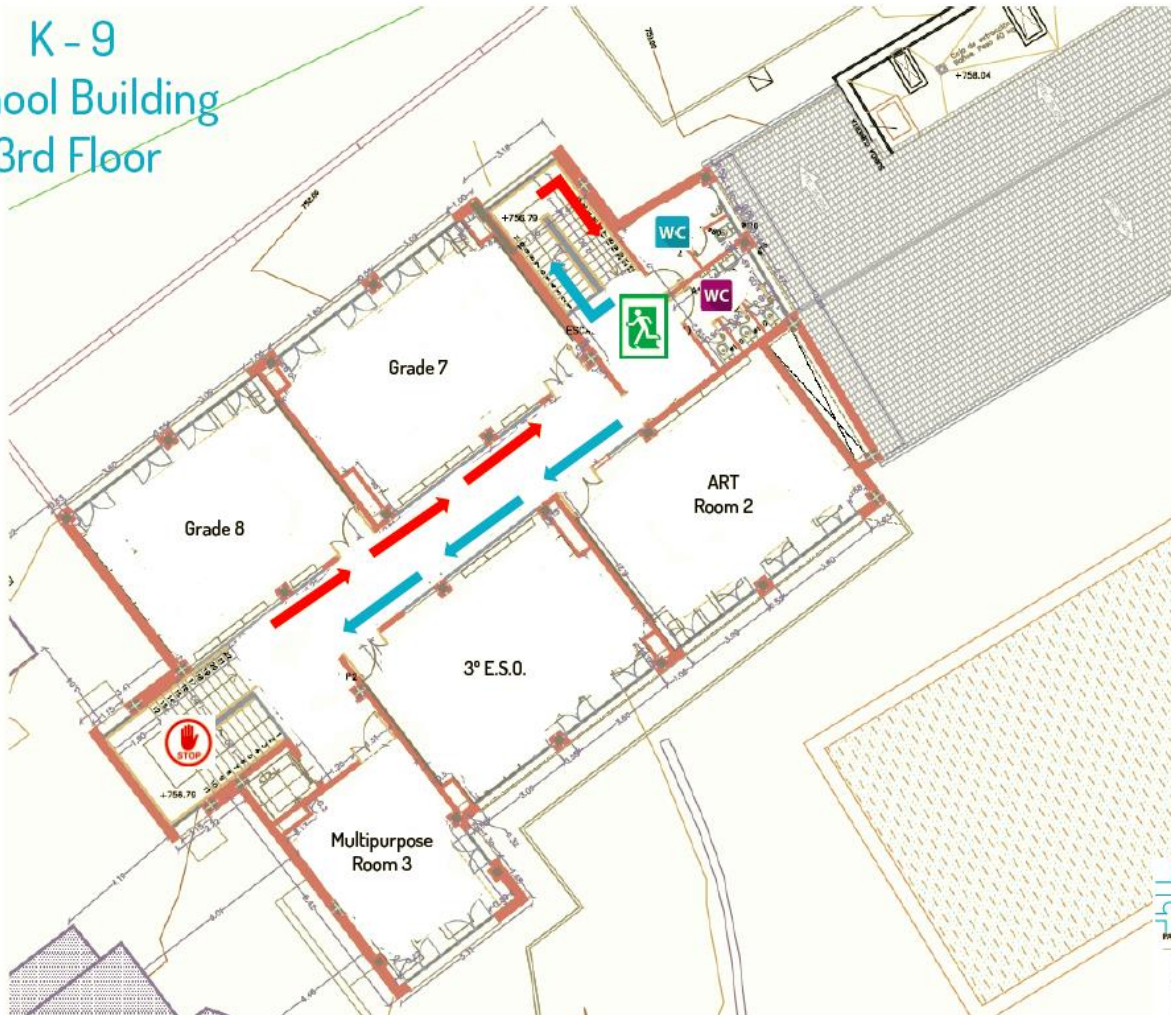
K-9 School Building 1st Floor



K - 9 School Building 2nd Floor



K - 9 School Building 3rd Floor





StaySafe
StayCasvi